

相約北越雙龍灣五日遊

保證安排北越三大旅遊重點

柔情山水~河內 Hanoi

河內位於越南北部紅河三角洲，紅河繞經市區東部，全市有大大小小 72 個湖，距離海邊海防約 100 公里左右。西元 1009 年李朝太祖皇帝李公蘊遷都於此，傳說他看見一條龍自紅河騰躍，所以命名這塊寶地為【昇龍】，後明命皇見此城為紅河圍繞，於 1831 年改為【河內】。在南北越對抗期間，河內是北越首府 1975 年統一後，河內又被定為國都，因為長期受越共所控制，河內受西方資本主義的影響並不深，所以展現越南傳統風韻和艷麗繁華，更表現出河內百年經歷的風雲未變的風情。

人間仙境~下龍灣 The City of The Gods : Halong in Vitenam



傳說中安南古國受到外敵侵略，神龍為了要拯救當地眾神，現身於下龍灣的上空，由神龍口中吐出大量的珍珠散落於海上，珍珠幻化成現今一千六百多座大大小小的島嶼，形成自然防衛，驅除外患，解除被侵入的危機。電影 007 明日帝國拍攝場景，聯合國教科文組織列為世界自然景觀文化資產，下龍灣擁有神秘的氣質，造型奇特的岩石浮現於寧靜的海面上，贏得【海上桂林】美譽。

世外桃源~寧平陸龍灣 Hua Lu-Tam Coc 2011 年越南旅遊局重點推薦



從河內往南約 114 公里，為寧平省(人口約 90 萬) 的省會。10~11 世紀時，越南的首都曾設在華閩(HOA LU)，也就是寧平市區的西部，因此寧平是一個了解越南歷史的重要城市。被稱為『陸地上的下龍灣』，石灰岩地形所形成的奇峰異石風光十分明媚。寧平人稱是(沒有水的下龍灣)，和下龍灣同樣是一片遭侵蝕的石灰岩地形，只是此地不靠海，只有一條曲折小河蜿蜒其中，呈現出的是寧靜鄉村景色。



特色 專業規劃內容，讓每位貴賓裝滿無限回憶！

- ◆贈送每人越南團體照乙張、每人玉桂油一瓶、越南傳統斗笠乙頂、安排每人每天贈送一瓶礦泉水。
- ◆安排親切專業熱心服務的中文導遊。
- ◆下龍灣專屬遊船整團包船操作。
- ◆陸龍灣安排遊船搭乘特色小舟。
- ◆越南國寶級民間藝術水上木偶戲，也是世界上獨一無二的木偶戲，它稀奇的地方，就在於木偶在水池面上演出，表演者必需長時間浸泡於水中，利用強勁的臂力及純熟的控繩技巧，讓玩偶生靈活現的演出各項傳說故事，其動靜合宜的神態令人拍案叫絕。

△自費行程參考：1.越式按摩 90 分鐘 NT.700 2. 快艇巡遊+人力竹筏遊天井洞 NT.800

- 【越式按摩 90 分鐘 (已含)】在下龍灣您可向導遊報名體驗越式舒壓按摩 90 分鐘消除您一天的舟車勞累，讓您在豐富的行程中徹底放鬆。
- 【快艇巡遊+人力竹筏遊天井洞 (已含)】人力竹筏遊覽這退潮後才會出現的別有洞天的天井洞，一旦海水漲潮，或雨季時洞口就會被海水也淹沒，竹筏穿過洞口還可以看到海水侵蝕岩壁的痕跡，穿過洞口後四周由群山圍繞，寧靜的氣氛更顯壯觀，幸運的話還可看見猴群在山壁上跳動十分可愛。

美食 餐餐精緻與異國風情之美味料理！

- ★全程用餐八菜一湯+水果
- ★西貢下龍酒店中華料理
- ★SEN 蓮花越式百匯自助餐
- ★午晚餐皆提供每位旅客當地罐裝啤酒 或 罐裝汽水 (2 選 1) 自助餐與飯店用餐除外。
- ★全程飯店內享用早餐
- ★升等蒸籠宴海鮮九重奏
- ★SAHUL 酒店自助餐
- ★頂泰豐餐廳中式料理
- ★下龍灣遊船海鮮風味 (每人加贈花蟹一隻)
- ★BAY BUFFET 海灣自助餐

住宿 金選尊榮級旅館，彰顯品味非凡的您！

下龍灣入住越南五星級酒店 ★★★★★ 2晚或同級
Central Luxury Hạ Long Hotel



河內入住五星級酒店 ★★★★★ 2晚或同級
PULLMAN HANOI HOTEL



【最終使用飯店 以出發說明會資料為主】

【越南住宿: 二人一室 (均為二小床為主, 若要一張大床房, 需特別求以飯店現場給房為主)】

交通 安排最舒適、快捷、平安的搭乘選擇！

航空公司	航班編號	出發時間	抵達時間	起抵城市	備註
中華航空	CI793	15:30	17:40	台北/河內	每週日、一、二
中華航空	CI794	18:40	22:15	河內/台北	出發

行程 專業規劃內容, 讓每位貴賓裝滿無限回憶！

參考行程：★入內參觀 ※下車參觀 ▲搭船參觀 ●特別安排

第 1 天 台北—河內

●【河內 (Ha Noi) 越南傳統文化的搖籃】(河內為越南首都, 通關速度較為緩慢請耐心等待。)

河內是越南社會主義共和國的首都, 位於越南的北部, 俗稱北越, 河內是總面積達 3,300 平方公里, 人口數約為 620 萬, 位於紅河的南岸, 11 世紀時被設為首都之後, 1000 年以來興建了不少和古都歷史有關的寺廟。由於曾受法國殖民統治, 市區內也遺留了許多建於法國統治時期的房舍和教會。各處的湖泊和公園也替河內增添了不少特色, 今日的河內是一座擁有不可思議歐洲風情的國際性都市, 河內的外貌充分地融合了進步與傳統也是是越南北部的政治、文化、經濟、交通的中心。

	自理		平鎮...台灣磚窯雞		4 星級 SAHUL 酒店自助餐
--	----	---	------------	--	------------------

第 2 天河內—陸龍灣—長安湖輕舟探秘 4 人 1 艘—壁洞古廟—招待椰子水每人一顆—下龍灣

※【寧平省陸龍灣】(貼心提示: 前往陸龍灣前可於酒店內先行上完洗手間, 中途休息站距離河內約 1.5 小時車程。)2011 年被越南旅遊局重點推薦為旅遊勝地, 【華閩古都】從 968 年至 1010 年曾是越南大越國封建時代三大皇朝, 以經濟、政治、文化中心第一個集中地, 是丁、前李、黎朝王室之首都。此古都周邊由岩石山脈圍繞, 面積幅蓋 300 ha, 包括外城堡和內城堡。當李朝皇帝李太祖於公元 1010 年把首都移遷至昇龍後(現今之河內), 原來的城堡及壯觀宮殿建築早已消失。越南丁朝始祖皇帝丁先皇《丁部領》, 于公元 968 建都于【華閩】《即現今之寧平省》至公元 979 年前後 11 年就沒落了。楚楚動人的事跡讓您彷彿進入了時光倒流, 沈浸于越南古代文化中, 別有一番不同的感受。

▲【陸龍灣輕舟探秘】(貼心提示: 船隻停靠碼頭, 上下岸時請注意個人安全, 並請記得穿上安全救生衣, 維護您的安全。)碼頭安排乘坐小鐵皮舟【每人船家小費 VND20000 已含團費內】, 開始展開旅程。在寧靜的曲折小河蜿蜒其中徐徐清風而行, 綠油油的原始叢林覆蓋山麓、石灰岩地形所形成的奇峰異石風光十分明媚, 呈現出的是寧靜鄉村景色。沿河畔兩岸風景比下龍灣勝之而無不及, 清澈見底的河水可媲美九寨溝, 水波不興, 偶見小屋, 遺世獨立, 舟子在山石間浮遊, 遠眺一座座孤聳怪立的山巒, 讓人覺得彷彿進入深邃氛圍裡, 緩緩的走進這塊世外桃源、清幽寧靜的幻夢奇境, 讓人感覺沉浸在一股彷彿以世無爭與身體共譜出一首輕鬆悠哉的樂曲, 這何嘗不是人生的奢侈享受！

★【碧洞古廟】(貼心提示: 洞穴內光線較不充足, 請小心慢行, 以維護您的安全。)

寧平古廟始建於十世紀的丁、黎朝時期。碧洞與山上的寺廟均分為上、下三層, 並沿山洞而建; 古廟為木建築, 古色古香, 精巧雅致; 由古廟往前上石階走有《南天第二洞》之稱的寧平碧洞, 寧平人稱是《沒有水的下龍灣》, 和下龍灣同樣是一片遭侵蝕的石灰岩地形, 只是此地不靠海站在古廟的第三層上, 可遠眺田野與山峰連成一氣的鍾靈毓秀, 讓人頗有心曠神怡之感。

★【下龍灣 (Ha Long Bay) 世界遺產】(貼心提示：前往下龍灣前可於餐廳內先行上完洗手間)

下龍灣位於北部灣西部，距離越南首都河內 170 公里。1994 年 12 月 17 日，在泰國舉行的世界遺產委員會第 18 次會議上，聯合國教科文組織將下龍灣作為自然遺產，列入《世界遺產名錄》。下龍灣作為越南北方廣寧省的一個海灣，風光秀麗迷人，聞名遐邇，風景區共分為東、西、南 3 個小灣。因下龍灣景色酷似中國的桂林山水，因此被稱為“海上桂林”。

	酒店內自助式		LEGEND 酒店越式風味餐		西貢下龍酒店中華料理(含酒水)
--	--------	---	----------------	---	-----------------

第 3 天下龍灣獨立遊船 (暢遊世界遺產) — 鐘乳石洞探秘 — 英雄島巡禮

▲【下龍灣遊船 (Ha Long Bay) 世界遺產】(貼心提示：船隻停靠碼頭，上下岸時請注意個人安全。)

世界自然遺產之一的【下龍灣】。下龍意即「降下神龍」的意思，源自於地方的神話故事，傳說中玉皇大帝命今天上的神龍與其後代阻止海上的外來侵略，因此神龍便從嘴裡吐出翡翠，落至凡間變成變成令人驚奇的島嶼及喀斯特地形，其範圍非常廣泛，面積約有 4000 平方公里，其中散佈超過一千六百座石林及石筍狀的小島，這些小島亦有【龍島】、【猴島】、【龜島】、【蟾蜍島】、【鬥雞島】.....等別名；海面上突起的奇形怪狀天然岩石雕刻，相當生動，乘船繞行其中，體驗大自然的鬼斧神工之妙。



▲【鐘乳石洞 (SUNG SOT)】(貼心提示：船隻停靠碼頭，上下岸時請注意個人安全，並請記得將您的下龍灣門票隨身攜帶，方便查驗。)

登陸島上天然洞穴。【驚訝洞】其中最大岩洞可容納三千餘人，洞內充滿鐘乳石奇景，無數個岩洞更創造出一處令人陶醉不已的永恆世界，嘆為觀止。

▲【英雄島 (TITOP)】(貼心提示：船隻停靠碼頭，上下岸時請注意個人安全，並請記得將您的下龍灣門票隨身攜帶，方便查驗。)

遊船停靠英雄島(原名天堂島)，1962 年 01 月 22 日，胡志明主席與一位蘇聯空軍英雄名叫 Ghecmantitop，登陸這個天堂島，胡志明主席為了表達對蘇聯及這位蘇聯空軍英雄友誼之情，就將這座島起名為 TITOP 島，當地人通稱為英雄島，登島首先參觀 TITOP 地標，島邊沙灘呈現灣月芽狀、砂粒雪白，每天潮水漲落把它沖洗乾淨。登上約 400 階的石階，即可到達島上山頂上觀景台，鳥瞰整體的下龍灣風景，你可發現每個島嶼都有不同的形狀，像一座天然的樓台，山石嶙峋和幽暗的山洞有著許多神話故事傳說，讓人如置身於蓬萊仙境。

	酒店內自助式		遊船上贈每人花蟹一隻(含酒水)		升等蒸籠宴海鮮九重奏(含酒水)
--	--------	---	-----------------	---	-----------------

第 4 天下龍灣—河內—胡志明園區—還劍湖—電瓶車巡遊 36 條古街

※【胡志明陵寢外觀 (Lang Chu Tich Ho Chi Minh)】由大理石及花崗岩建築而成是最能代表越南的精神。象徵。

★【巴陵廣場 (Ba Dinh)】為越南國家精神象徵—西元 1945 年胡志明發表宣布越南獨立建立越南民主共和國的地方。

★【越南總督府 (Presidential Palace)】為殖民時期法國駐越南總督的官邸。

★【胡志明故居 (Nha San Bac Ho)】整棟建築物充滿民族風格，由兩間設計簡單大方的房子組合而成，旁邊並有防空洞及密道。

★【越南明朝一柱廟 (Chua Mot Cot)】是李朝時的建築，而它的造型格調有如一朵從水中伸向天際的蓮花，後方有一株菩提樹，是印度總理尼赫魯於西元 1958 年訪問越南時所親自栽種的。

※【還劍湖 (Ho Hoan Kiem)】描述李太祖獲得神劍抵抗中國的侵略成功後，到湖邊把寶劍歸還給湖中神龜的神話。

※【36 條古街 (36 Pho Phuong)】(貼心提示：隨身攜帶物品，請隨時注意照顧好，避免招來當地專業扒手、小偷等造成東西失竊之困擾。) 這裡的現代商業熱是不到 10 年從無到有迅速的發展而成的，回想當初共產黨員禁止私人貿易長達 40 多年，當您漫步於古色古香之傳統商店街便會覺得這一切的發展非常驚人與不可思議。

●【**電瓶車遊古街**】在此本公司特別安排搭乘環保電瓶車，不費吹灰之力，遊覽 36 條古街奇景，每條街皆販賣不同的民生商品，有電器街、菜刀街、花街、絲街、珠寶街等，另外也可看到越南最具特色的網路電線，及當地人的飲食生活，十分具有特色。

	酒店內自助式		頂泰豐餐廳中式料理(含酒水)		升等 BAY BUFFET 海灣自助餐
--	--------	---	----------------	--	---------------------

第 5 天 河內－西湖－鎮國寺－台北

※【**西湖 (Western Lake)**】河內面積最大的湖泊，此湖為紅河氾濫所形成，位在河內市區北邊。總面積達 5 0 0 公頃，緊臨在旁的是白竹湖，兩湖相通。西湖水一望無際，為河內最具代表性的湖泊。

★【**鎮國寺 (Chua Tran Quoc)**】在西湖碼頭附近，為全越南最古老的寺廟，建於 541~548 年之間，於十七世紀時遷到現址，並改名為鎮國寺，是越南歷史最悠久的寺塔之一，塔裡面有一座 1639 年時豎立的石碑，上面記載著鎮國寺的悠久歷史。

★【**文廟 (Van Mieu) 越南儒教文化的代表與象徵**】象徵越南曾深受中國文化影響的代表作－文廟 (VanMieu，全稱為文廟國子監)，越南河內文廟是越南儒教文化的代表與象徵，始建於一千零七十年，是李太祖為表達對孔子的尊崇而建，佔地二萬多平方米，供奉著中國孔子、周公等塑像。1076 年創建國子監，成為越南第一所大學，也曾為古代越南培養了成千上萬的人才。時至今日，歷經風雨的文廟已是越南著名的旅遊景點。

	酒店內自助式		SEN 越式百匯自助餐		機上套餐+新竹米粉貢丸湯
--	--------	---	-------------	--	--------------

【注意事項】

為了各位貴賓行程愉快順利，旅遊行程住宿及旅遊點儘量忠於原行程，有時會因飯店確認行程前後更動或互換觀光點，若遇特殊情況或其他不可抗拒之因素以及船、交通阻塞、觀光點休假，本公司保有變更班機、行程及同等飯店之權利與義務，不便之處，尚祈見諒！敬祝各位貴賓本次旅途愉快。
貼心提示：

【**電壓**】目前為 220V.一般插座為 2 圓一方型。通常廁所內有 2 扁的插座 (與台灣相同的)。

【**手機**】當地行動電話為 GSM 系統，與台灣相同，如有開啟漫遊服務可直接使用。

【**WIFI**】當地酒店大都提供免費 WIFI 服務，只有少數幾家五星級的酒店需要而外付費才能開通使用。

【**氣候與服裝**】北越部分:氣候雷同台灣。一年有春.夏.秋.冬.四季。服裝請配合當季時令。

【**時差**】晚台灣一小時。

【**貨幣**】目前台幣與 越盾換算約 100 台幣 = 7 萬越盾 (匯率會有變動依導遊兌換匯率為主)

越南主要貨幣為越盾，台灣旅客可不必先換美金 直接以台幣跟導遊兌換即可。

【小費參考】

※飯店房間床頭小費每床 10,000 越盾(約台幣 14 元,團費不含)，行李小費每件 10,000 越盾(團費含)。

陸龍灣船伕小費每人 20,000 越盾 (團費含)。

越式按摩師小費，每人 20,000 越盾。36 古街電瓶車小費每人 10,000 越盾 (團費含)。

※國際電話、飯店洗衣、房間冰箱內的飲料，各服務人員的小費敬請自理。

■**越南簽證：入境越南旅客，在台灣辦理簽證需準備：**

§ 護照(正本、影本皆可)效期以返台當日起計算需有 6 個月以上。

§ 彩色白底相片 2 吋 2 張(規格不限制:大頭 小頭 跟身分證 跟護照相同 均可以辦理)。

報 價 單

FM93.7省都廣...
@yjt1234c



一、行程：相約北越雙龍灣 5 日遊

二、團費：每人新台幣 26,700 元

(單人房差 NT\$6,500 元) (現金優惠 500 元/人)

三、出團日期：108 年 12 月 27 日－108 年 12 月 31 日 (5 天)

- 【包含項目】
- 1、全程豪華客機經濟艙來回機票。
 - 2、國外食、宿、交通費用、團體安排參觀之門票。
 - 3、國內外機場稅。
 - 4、依觀光局規定投保500萬旅責險附加20萬醫療險。14歲以下、70歲以上.....200萬旅責險附加20萬醫療險。
 - 5、導遊小費。
 - 6、草屯至機場來回接送。

- 【未含項目】
- 1、護照工本費NT 1,400元。
 - 2、私人消費：如房間小費、飲料、酒類、洗衣、電話。
 - 3、個人旅遊平安保險。

應 備 證 件：

- 1、【無護照、護照過期：護照效期請檢查必須離到期日起碼要超過6個月以上,6個月以內者需重辦】
 - 1、**身分證正本(背面須有出生地,如未記載請至戶政事務所補登記)**
PS:小孩年滿14歲一定要附身分證正本。
 - 2、2吋彩色大頭照2張(相片必須是6個月以內之護照專用新照)。
 - 3、本人行動電話及住家電話(填寫護照申請表格時需要)。
 - 4、小孩要附戶口名簿正本或3個月內戶謄正本1份。
 - 5、未滿18歲小孩須附父親或母親之身分證正本、單親家庭須附監護權人之身分證正本與有註記監護權人權利之戶口謄本。
 - 6、初次申請護照者請先至全國任一之戶政事務所親辦「人別確認」之護照申請程序。
 - 7、**越南簽證相片, 2吋相片2張, 可以同護照、身分證(越簽相片比較鬆, 費用團費已包含)。**

報名者請付訂金每人NT\$10,000元整

～ FM93.7 省都廣播電台 ～

報名專線：049-2306688

傳真：049-2306689